

**Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Финно-угорские языки в электронном информационном пространстве»**

Направление подготовки – *41.03.01 Зарубежное регионоведение*

Направленность (профиль) – *«Европейские исследования (финно-угорские страны и регионы)»*

Уровень высшего образования – *бакалавриат*

Форма обучения – *очная*

Год начала подготовки – *2017*

| | |
|---------------------------------|--|
| Цель изучения дисциплины | формирование системы знаний и навыков использования методов и средств информационной теории и информационных технологий для поиска и последующего использования информации по финно-угроведению при удовлетворении разнообразных профессиональных информационных потребностей субъектов информационного рынка, а также готовности вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования. |
| Задачи | <ul style="list-style-type: none">– формирование знаний о целях, основных понятиях, направлениях информатизации образования, о возможностях информационных технологий в области повышения эффективности и качества учебного процесса;– выработка навыков работы с основными программными средствами, используемыми в образовательных учреждениях, информационными образовательными ресурсами, в том числе в глобальных компьютерных сетях;– формирование умения использовать информационные технологии в обучении финно-угорским языкам с учетом возрастных особенностей учащихся;– развитие профессиональных качеств использования финно-угорских языков в ИКТ в иноязычном образовании;– формирование мотивации к дальнейшему практическому освоению ИКТ и т.д. |
| Темы дисциплины | <p>Тема 1. Введение. Миноритарные языки и цифровое пространство. Проблемы и перспективы полноценного функционирования финно-угорских языков в компьютерных технологиях, едином информационном пространстве.</p> <p>Условия для полноценного функционирования финно-угорских языков в компьютерных технологиях. Правовой статус финно-угорских языков применительно к проблеме обеспечения доступа граждан к современным информационным технологиям. Необходимые технические средства для полноценного функционирования финно-угорских языков в электронном информационном пространстве. Проприетарное, полусвободное и свободное программное обеспечение. Свободные лицензии.</p> <p>Тема 2. Информационные ресурсы: состав и свойства. Электронные информационные ресурсы.</p> <p>Определение понятия информационных ресурсов. Характеристика</p> |

состава информационных ресурсов: опубликованные и неопубликованные первичные документы; библиографическая, реферативная и обзорно-аналитическая продукция; базы и банки данных; компьютерные сети. Типизация информационных ресурсов: по целевому назначению, по форме свертывания, по форме представления, по содержанию, по временному охвату.

Свойства информационных ресурсов. Особенности информационных ресурсов: неисчерпаемость, постоянный рост объема потока, изменчивость состава информационных ресурсов, сложность вычленения активной и пассивной части ресурсов, неразрывное единство элементов информационных ресурсов. Их влияние на процессы формирования и обеспечения доступности информации. Возможности информационных технологий в формировании и использовании информационных ресурсов. Библиотеки, архивы, информационные центры, научные организации, музеи, издательства и другие учреждения, обеспечивающие создание, хранение и использование информационных ресурсов.

Электронные информационные ресурсы: определение классификация, по виду и физическим носителям. Определение понятия «база данных».

Место баз данных структуре электронных ресурсов. Базы данных как наиболее востребованный вид современных электронных ресурсов.

Классификация баз данных: по широте тематического охвата, по профилю предоставляемой информации, по целевому назначению, по способу доступа т.д. Типизация баз данных в соответствии с предоставляемой информацией: документографические, фактографические, лексикографические и полнотекстовые. Этапы формирования баз данных. Документы, регламентирующие процесс формирования баз данных. Сетевые ресурсы: определение, составляющие (электронная почта, глобальная система телеконференций, онлайн-средства коммуникации и т.д.). История становления и развития электронных сетей. Интернет как основная электронная сеть.

Тема 3. Стандартизованное графическое представление национальных шрифтов и раскладок клавиатуры.

Понятие об электронной письменности. Проблемы при отображении символов национального алфавита при некорректном использовании кодировки и шрифтов. Компьютерные шрифты: растровые; векторные: PostScript, TrueType, OpenType; моноширинные, пропорциональные.

Раскладки клавиатуры для финно-угорских языков: для Windows; для Linux и Unix-подобных ОС; для Mac-OS (Apple Inc.).

Тема 4. Электронные словари, энциклопедии, википедии, автоматические переводчики.

Электронные словари: онлайн и оффлайн, дву-, многоязычные, свободные и проприетарные. Википедии на финно-угорских языках. Машинный перевод: на основе правил и корпуса текстов. Обзор существующих систем автоматического перевода.

Практическая работа по наполнению контента коми википедии.

Тема 5. Системы проверки орфографии.

Система проверки правописания (также спелл-чекер от англ. spell checker) – компьютерная программа, осуществляющая проверку заданного текста на предмет наличия в нём орфографических, пунктуационных, а также стилевых ошибок. Обзор систем проверки

орфографии русского языка. Системы проверки орфографии финно-угорских языков: актуальность, перспективы и проблемы. Онлайн и оффлайн сервисы.

Тема 6. Корпус текстов и программа корпус-менеджера.

Понятие о корпусе текстов, его основные признаки, возможности. Обзор наиболее представительных национальных корпусов. Корпус текстов финно-угорских языков. Описание корпусов уральских языков на сайте Хельсинкского университета. Проблема создания, наполнения и перспективы. Национальный корпус коми языка.

Корпус-менеджер AntConc разработчика Dr.Laurence Anthony предназначен для обработки корпусов первого порядка. С помощью данной программы можно производить поиск и подсчет различных элементов текста, анализировать частотность и контекст употребления словоформ, словосочетаний и морфем, сравнивать употребительность словоформ в разных текстах. Порядок установки и работы с программой Корпус-менеджер AntConc.

Тема 7. Образовательные ресурсы на финно-угорских языках.

Методические основы использования информационных технологий в преподавании финно-угорских языков. Электронные словари и возможности их использования в иноязычном образовании.

Компьютерные обучающие программы для обучения финно-угорским языкам. Общая характеристика. Анализ различных программ (по выбору студента). Лингвистические Интернет-ресурсы. Электронные учебники финно-угорских языков

Тема 8. Информационные ресурсы национальных библиотек.

Информационные ресурсы национальных библиотек: обзор.

Электронные библиотеки на финно-угорских языках.

Тема 9. Сайты, чаты, форумы, блоги, социальные сети на финно-угорских языках.

Локализация и интернационализация программного обеспечения. Словарь компьютерных терминов. Система управления контентом (содержимым) (CMS). Обзор наиболее популярных CMS. Сайты, чаты, форумы, блоги, социальные сети на финно-угорских языках: общая характеристика, тенденции, особенности. Проблемы и перспективы.

Создание своего блога или сайта на коми языке.